

а) давалась бы оценка основных последствий применения современной науки и техники, особенно в целях развития, и на этой основе давалась бы оценка достигнутых результатов в рамках системы Организации Объединенных Наций и тех трудностей, с которыми пришлось столкнуться при оказании содействия науке и технике и применении их достижений в целях развития со времени проведения Конференции Организации Объединенных Наций по применению достижений науки и техники в интересах менее развитых районов, состоявшейся в Женеве в 1963 г.

б) предлагались бы пути и средства претворения в жизнь различных предложенных рекомендаций и согласованных мер, а также пути и средства устранения выявленных трудностей,

с) предлагались бы практические пути и средства укрепления международного сотрудничества в деле применения новых достижений науки и техники в экономической и социальной областях,

д) предлагались бы дополнительные формы международных мероприятий в рамках системы Организации Объединенных Наций по обеспечению такого положения, при котором научные и технические достижения применялись бы более эффективным образом для удовлетворения потребностей всех стран, с особым учетом положения в развивающихся странах;

9. *просит* Генерального секретаря направить свое исследование государствам-членам и компетентным органам системы Организации Объединенных Наций для анализа и обсуждения, с тем чтобы облегчить представление этого исследования Генеральной Ассамблее через Экономический и Социальный Совет для того, чтобы его можно было рассмотреть во время проведения первого двухгодичного обзора Международной стратегии развития на второе Десятилетие развития Организации Объединенных Наций;

10. *просит* Генерального секретаря сообщить о ходе подготовки своего исследования Экономическому и Социальному Совету на его пятьдесят первой сессии.

*1918-е пленарное заседание,
7 декабря 1970 года.*

2659 (XXV). Добровольцы Организации Объединенных Наций

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 2460 (XXIII) от 20 декабря 1968 г.,

принимая во внимание резолюцию 1444 (XVII) Экономического и Социального Совета от 31 июля 1969 г., а также доклад Генерального секретаря о возможности создания международного корпуса добровольцев для целей развития²⁴,

будучи убеждена в том, что активное участие более молодого поколения во всех сферах общественной и экономической жизни является важным фактором в обеспечении большей эффективности коллективных усилий, которые необходимы для лучшего общества,

будучи убеждена также в том, что служба добровольцев в деле содействия развитию является эффективной формой такого участия и что она может значительно способствовать успеху этой деятельности, если будет обеспечен дополнительный приток подготовленных кадров, при условии что:

а) такая служба правильно планируется и направляется, добровольцы набираются и используются как можно на более широкой географической основе, включая, в частности, развивающиеся страны, и для этого предоставляются необходимые ресурсы,

б) добровольцы обладают технической и общей квалификацией, необходимой для развития принимающих стран, включая передачу профессиональных навыков,

с) добровольцы не будут направляться в какую-либо страну без четкой заявки и согласия принимающего правительства,

1. *приветствует* предложения Генерального секретаря, содержащиеся в его докладе;

2. *постановляет* учредить с 1 января 1971 г. в существующих рамках системы Организации Объединенных Наций международную группу добровольцев, причем входящие в ее состав лица будут называться коллективно и индивидуально добровольцами Организации Объединенных Наций;

3. *порукает* Генеральному секретарю:

а) назначить Администратора Программы развития Организации Объединенных Наций Администратором добровольцев Организации Объединенных Наций,

б) на основе консультации с Администратором Программы развития Организации Объединенных Наций назначить координатора в рамках Программы в целях содействия набору и его координации, отбора, подготовки и административного руководства деятельностью добровольцев Организации Объединенных Наций в сотрудничестве с соответствующими специализированными учреждениями Организации Объединенных Наций, а также в сотрудничестве с организациями, занимающимися вопросами национальной и международной службы добровольцев, и, где это необходимо, с соответствующими молодежными организациями;

4. *призывает* правительства государств — членов Организации Объединенных Наций и членов специализированных учреждений, международных правительственных организаций и отдельные лица производить взносы в специальный добро-

²⁴ E/4790.

вольческий фонд для оказания помощи деятельности добровольцев Организации Объединенных Наций;

5. *просит* Генерального секретаря и Администратора Программы развития Организации Объединенных Наций через Совет управляющих Программы и Экономический и Социальный Совет сообщить Генеральной Ассамблее на ее двадцать шестой сессии о результатах работы добровольцев Организации Объединенных Наций по осуществлению своей программы, во исполнение данной резолюции, и внести такие предложения, которые, по их мнению, представляются целесообразными, чтобы дать возможность добровольцам Организации Объединенных Наций более эффективно выполнять поставленные перед ними задачи.

1918-е пленарное заседание,
7 декабря 1970 года.

2681 (XXV). Единый подход к экономическому и социальному планированию в области национального развития

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 2436 (XXIII) от 19 декабря 1968 г., в которой она подтвердила руководящие принципы комплексного подхода к целям и программам второго Десятилетия развития Организации Объединенных Наций, содержащиеся в резолюции 1320 (XLIV) Экономического и Социального Совета от 31 мая 1968 г.,

ссылаясь далее на свою резолюцию 2542 (XXIV) от 11 декабря 1969 г., в которой содержится Декларация социального прогресса и развития и в которой обращается особое внимание на важность планирования социального прогресса и развития как неотъемлемой части общего сбалансированного планирования развития,

вновь подтверждая резолюцию Экономического и Социального Совета 1409 (XLVI) от 5 июля 1969 г., в которой Совет просил Генерального секретаря сделать обзор и оценку всех имеющихся в его распоряжении средств для содействия достижению объединенных целей второго Десятилетия развития Организации Объединенных Наций,

отмечая с признательностью доклад Совещания экспертов по социальной политике и планированию национального развития²⁵,

1. *подтверждает* необходимость единого подхода к анализу и планированию развития, в рамках которого будут в полном объеме включены экономические и социальные компоненты разработки политики и программ на национальном и международном уровнях;

2. *одобряет* резолюцию 1494 (XLVIII) Экономического и Социального Совета от 26 мая 1970

года, в которой Совет подчеркнул точки зрения, изложенные в докладе Совещания экспертов по вопросам социальной политики и планирования национального развития, относительно целей и сущности такого подхода;

3. *поддерживает*, в частности, точку зрения экспертов о необходимости включения в такой подход следующих компонентов, предусматривающих, чтобы:

a) ни одна часть населения не оставалась вне рамок изменений и развития,

b) были проведены структурные изменения, способствующие национальному развитию, а также мобилизованы все категории населения для участия в процессе развития,

c) добиваться социальной справедливости, в том числе достижения справедливого распределения национального дохода и богатств,

d) уделять особое внимание развитию потенциальных возможностей человека, включая предоставление профессионально-технической подготовки и возможностей для трудоустройства и удовлетворения нужд детей,

с тем чтобы учитывать вышеуказанные критерии в процессе анализа и планирования развития, а также в связи с их последствиями, в соответствии с конкретными потребностями каждой страны в области развития;

4. *просит* органы, ответственные за осуществление Международной стратегии развития на второе Десятилетие развития Организации Объединенных Наций²⁶ и за различные долгосрочные социально-экономические планы и программы, разработанные в рамках системы Организации Объединенных Наций в контексте Десятилетия, а также за обзор и оценку задач и политики в период Десятилетия, стремиться к наиболее эффективному объединению основополагающих мер в различных секторах на основе, в частности, принципов и руководящих установок, воплощенных в едином подходе;

5. *просит* далее Экономический и Социальный Совет обеспечить содействие Комиссии социального развития по тем аспектам Международной стратегии развития, которые непосредственно связаны с вопросами, входящими в компетенцию Комиссии;

6. *просит* Генерального секретаря в сотрудничестве с другими организациями системы Организации Объединенных Наций и Научно-исследовательским институтом социального развития при Организации Объединенных Наций предложить конкретные меры в целях усовершенствования и унификации методов сбора и оценки данных и информации в социальной области на национальном и международном уровнях в свете исследования, которое предусмотрено в резолю-

²⁵ E/CN.5/445 и Corr.1.

²⁶ Резолюция 2626 (XXV).